



NEDERLANDS	4
ENGLISH	5
DEUTSCH	6
FRANÇAIS	7
ESPAÑOL	8
ITALIANO	9
DANSK	10
SVENSKA	11
NORSK	12
SUOMEKSI	13
POLSKI	14

Gebruikershandleiding

E-DRIVE contactslot

Benutzerhandbuch

E-DRIVE Schlüsselschalter

Manuel d' utilisation

Interrupteur à clé E-DRIVE

Manual de usuario

Interruptor de llave E-DRIVE

Manuale d'uso

Interruttore E-DRIVE

Brugervejledning

E-DRIVE-tastekontakt

Användarmanual

E-DRIVE nyckelomkopplare

Brukerhåndbok

E-DRIVE nøkkelbryter

Käyttöohje

E-DRIVE-avainkytkin

Instrukcja obsługi

Przełącznik kluczykowy E-DRIVE

User manual

E-DRIVE key switch

MPE1KB

Zorg er voor dat de eigenaar van het schip over deze handleiding kan beschikken.

Make sure that the user of the vessel is supplied with the owner's manual.

Sorgen Sie dafür, daß dem Schiffseigner die Gebrauchsanleitung bereitgestellt wird.

Veillez à ce que le propriétaire du bateau puisse disposer du mode d'emploi.

Asegurarse de que el propietario de la embarcación puede disponer de las instrucciones para el usuario.



Assicurarsi che il proprietario dell'imbarcazione disponga del manuale.

Sørg for, at denne brugsanvisning er til rådighed for skibets ejer.

Se till att båtens ägare har tillgång till bruksanvisningen.

Sørg for at skipets eier kan disponere over bruksanvisningen.

Käyttöohje tulee olla alusta käytävien henkilöiden käytettävissä.

Upewnić się, że użytkownik statku jest zaopatrzony w instrukcję obsługi.

Inhoud

1	Veiligheid.....	4
2	Inleiding.....	4
3	Bediening.....	4
3.1	Inschakelen.....	4
3.2	Uitschakelen.....	4

Content

1	Safety.....	5
2	Introduction.....	5
3	Operation.....	5
3.1	Switch on.....	5
3.2	Switch off.....	5

Inhalt

1	Sicherheitsbestimmungen.....	6
2	Einleitung.....	6
3	Betrieb.....	6
3.1	Einschalten.....	6
3.2	Ausschalten.....	6

Sommaire

1	Sécurité.....	7
2	Introduction.....	7
3	Utilisation.....	7
3.1	Mise sous tension.....	7
3.2	Mise hors tension.....	7

Índice

1	Seguridad.....	8
2	Introducción.....	8
3	Funcionamiento.....	8
3.1	Encender.....	8
3.2	Apagar.....	8

Indice

1	Sicurezza.....	9
2	Introduzione.....	9
3	Utilizzo.....	9
3.1	Accensione.....	9
3.2	Spegnimento.....	9

Indhold

1	Sikkerhed.....	10
2	Indledning.....	10
3	Betjening.....	10
3.1	Tænd.....	10
3.2	Slukke.....	10

Innehåll

1	Säkerhet.....	11
2	Inledning.....	11
3	Drift.....	11
3.1	Slå på.....	11
3.2	Stäng av.....	11

Innhold

1	Sikkerhet.....	12
2	Innledning.....	12
3	Drift.....	12
3.1	Slåpå.....	12
3.2	Slåttpå.....	12

Sisältö

1	Turvallisuus.....	13
2	Esipuhe.....	13
3	Käyttö.....	13
3.1	Kytkeminen päälle.....	13
3.2	Kytkeminen pois päältä.....	13

Spis treści

1	Bezpieczeństwo.....	14
2	Wprowadzenie.....	14
3	Obsługa.....	14
3.1	Włącz.....	14
3.2	Wyłącz.....	14

1 Veiligheid

Waarschuingsaanduidingen

Indien van toepassing worden in deze handleiding in verband met veiligheid de volgende waarschuingsaanduidingen gebruikt:



GEVAAR

Geeft aan dat er een groot potentieel gevaar aanwezig is dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.



WAARSCHUWING

Geeft aan dat er een potentieel gevaar aanwezig is dat letsel tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG


Geeft aan dat de betreffende bedieningsprocedures, handelingen, enzovoort, letsel of fatale schade aan de machine tot gevolg kunnen hebben. Sommige VOORZICHTIG-aanduidingen geven tevens aan dat er een potentieel gevaar aanwezig is dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben.




LET OP

Legt de nadruk op belangrijke procedures, omstandigheden, enzovoort.

Symbolen

 Geeft aan dat de betreffende handeling moet worden uitgevoerd.

 Geeft aan dat een bepaalde handeling verboden is.

Geef de veiligheidsaanwijzingen door aan andere personen die de E-LINE motor bedienen.

Algemene regels en wetten met betrekking tot veiligheid en ter voorkoming van ongelukken dienen altijd in acht te worden genomen.



WAARSCHUWING

Dit product mag alleen worden bediend door personen die de instructies en voorzorgsmaatregelen in deze handleiding hebben gelezen en begrepen. Het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding kan leiden tot ernstig letsel of materiële schade. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuiste bediening.

2 Inleiding

Deze handleiding geeft richtlijnen voor het gebruik van het VETUS MPE1KB E-DRIVE contactslot.

Eigenmachtige wijzigingen sluiten de aansprakelijkheid van de fabriek voor de daaruit voortvloeiende schade uit.

- Zorg tijdens gebruik voor een correcte accuspanning.



WAARSCHUWING

Verwisselen van de plus '+' en min '-' brengt onherstelbare schade toe aan de installatie!



WAARSCHUWING

Werk nooit aan de elektrische installatie terwijl het systeem onder spanning staat.

3 Bediening

3.1 Inschakelen

Zorg ervoor dat het boordnet en de voeding van de V-CAN lijn zijn ingeschakeld.

- Open de afsluitkap en schakel het contact in door de sleutel naar rechts te draaien. Bij ingeschakeld contact, brandt op het paneel ter indicatie een blauwe LED.

3.2 Uitschakelen

- Schakel het contact uit door de sleutel naar links te draaien. Bij uitgeschakeld contact, brandt de blauwe LED op het paneel niet.
- Schakel het boordnet uit.

1 Safety

Warning indications

Where applicable, the following warning indications are used in this manual in connection with safety:



DANGER

Indicates that great potential danger exists that can lead to serious injury or death.



WARNING

Indicates that a potential danger that can lead to injury exists.



CAUTION

Indicates that the usage procedures, actions etc. concerned can result in serious damage to or destruction of the engine. Some CAUTION indications also advise that a potential danger exists that can lead to serious injury or death.



NOTE

Emphasises important procedures, circumstances etc.

Symbols



Indicates that the relevant procedure must be carried out.



Indicates that a particular action is forbidden.

Pass on the safety instructions to others using the E-LINE motor.

General rules and laws concerning safety and accident prevention must always be observed.



WARNING

This product should only be operated by persons who have read and understood the instructions and precautions in this manual. Failure to follow the instructions in this manual may result in serious injury or property damage. The manufacturer shall not be liable for any damages resulting from improper operation.

2 Introduction

This manual gives guidelines for the use of the VETUS MPE1KB E-DRIVE key switch.

Unauthorised modifications shall exclude the liability of the manufacturer for any resulting damage.

- During use ensure the correct battery voltage is available.



WARNING

Changing over the plus (+) and minus (-) connections will cause irreparable damage to the installation.



WARNING

Never work on the electrical system while it is energized.

3 Operation

3.1 Switch on

Make sure that the on-board power supply and the power supply of the V-CAN line are switched on.

- Open the locking cap and turn the key to the right to turn the power on. When the power is turned on, a blue LED will light up on the panel as an indication.

3.2 Switch off

- Turn off the power by turning the key to the left. When the power is turned off, the blue LED on the panel is not lit.
- Turn off the on-board power.

1 Sicherheitsbestimmungen

Gefahrenhinweise

In dieser Anleitung werden zum Thema Sicherheit folgende Gefahrenhinweise verwendet:



GEFAHR

Weist darauf hin, dass ein hohes Potenzial an Gefahren vorhanden ist, die schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben können.



WARNUNG

Weist darauf hin, dass ein Potenzial an Gefahren vorhanden ist, die Verletzungen zur Folge haben können.



VORSICHT


Weist darauf hin, dass die betreffenden Bedienungsschritte, Maßnahmen usw. Verletzungen oder schwere Schäden an der Maschine zur Folge haben können. Manche VORSICHT-Hinweise weisen auch darauf hin, dass ein Potenzial an Gefahren vorhanden ist, die schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben können.




ACHTUNG

Besonderer Hinweis auf wichtige Schritte, Umstände usw.

Symbole

 Weist darauf hin, dass die betreffende Handlung durchgeführt werden muss.

 Weist darauf hin, dass eine bestimmte Handlung verboten ist.

Geben Sie die Sicherheitshinweise an andere Personen weiter, die den E-LINE Motor benutzen.

Allgemein geltende Gesetze und Richtlinien zum Thema Sicherheit und zur Vermeidung von Unglücksfällen sind stets zu beachten.



WARNUNG

Dieses Produkt darf nur von Personen bedient werden, welche die Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen in diesem Handbuch gelesen und verstanden haben. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Bedienung entstehen.

2 Einleitung

Dieses Handbuch enthält Richtlinien für die Verwendung des Motorsteuerhebels MPE1KB E-DRIVE Schlüsselschalter von VETUS.

Nicht genehmigte Änderungen schließen die Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

- Stellen Sie während des Betriebs sicher, dass die richtige Batteriespannung vorhanden ist.



WARNUNG

Das Vertauschen der Plus- (+) und Minusanschlüsse (-) führt zu nicht reparierbaren Schäden an der Anlage.



WARNUNG

Arbeiten Sie niemals an der elektrischen Anlage, wenn diese unter Spannung steht.

3 Betrieb

3.1 Einschalten

Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung an Bord sowie die Stromversorgung der V-CAN Verbindung eingeschaltet sind.

- Öffnen Sie die Verschlusskappe und drehen Sie den Schlüssel nach rechts, um den Strom einzuschalten. Wenn der Strom eingeschaltet ist, leuchtet eine blaue LED auf dem Bedienfeld als Anzeige.

3.2 Ausschalten

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Schlüssel nach links drehen. Wenn der Strom ausgeschaltet ist, leuchtet die blaue LED auf dem Bedienfeld nicht.

- Schalten Sie das Bordnetz aus.

1 Sécurité

Messages d'avertissement

Les messages d'avertissement suivants relatifs à la sécurité sont utilisés dans ce manuel :



DANGER

Indique qu'il existe un danger potentiel important pouvant entraîner des lésions graves ou même la mort.



AVERTISSEMENT

Indique qu'il existe un danger potentiel pouvant entraîner des lésions.



PRUDENCE

Indique que les procédures de maniement, manipulations etc. concernées, peuvent entraîner des lésions ou des dommages fatals à la machine. Certaines indications de PRUDENCE indiquent également qu'il existe un danger potentiel pouvant entraîner des lésions graves ou même la mort.



ATTENTION

Insiste sur les procédures importantes, les conditions d'utilisation et cætera.

Symboles



Indique que l'opération en question doit être effectuée.



Indique qu'une opération spécifique est interdite.

Transmettez les consignes de sécurité aux autres utilisateurs du moteur E-LINE.

Les réglementations et la législation générales en matière de sécurité et de prévention d'accidents doivent être respectées à tout moment.



AVERTISSEMENT

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes qui ont lu et compris les instructions et les précautions contenues dans ce manuel. Le non-respect des instructions de ce manuel peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte.

2 Introduction

Ce manuel fournit les lignes directrices pour l'utilisation de moteur VETUS MPE1KB Interrupteur à clé E-DRIVE.

Les modifications non autorisées excluent la responsabilité du fabricant pour tout dommage en résultant.

- Lors de l'utilisation, assurez-vous que la tension de batterie correcte est disponible.



AVERTISSEMENT

Commutation des connexions plus (+) et moins (-) causera des dommages irréparables à l'installation.



AVERTISSEMENT

Ne travaillez jamais sur un système électrique lorsqu'il est sous tension.

3 Utilisation

3.1 Mise sous tension

Assurez-vous que l'alimentation électrique de bord et l'alimentation électrique de la ligne V-CAN sont mises sous tension.

- Ouvrez le capuchon de verrouillage et tournez la clé vers la droite pour mettre l'appareil sous tension. Lorsque l'alimentation est mise sous tension, une LED bleue située sur le panneau s'allume à titre indicatif.

3.2 Mise hors tension

- Coupez le courant en tournant la clé vers la gauche. Lorsque l'alimentation est coupée, la LED bleue située sur le panneau n'est pas allumée.
- Coupez l'alimentation à bord.

1 Seguridad

Indicadores de advertencias

En este manual se usan los siguientes indicadores de advertencias sobre seguridad:



PELIGRO

Indica que existe un gran peligro potencial que puede causar graves daños o la muerte.



ADVERTENCIA

Indica la existencia de un peligro potencial que puede causar daños.



TENGA CUIDADO

Indica que los procedimientos de uso, acciones, etc., correspondientes pueden causar daños graves o romper el motor. Algunas indicaciones de TENGA CUIDADO también avisan de la existencia de un peligro potencial que puede causar graves daños o la muerte.



ATENCIÓN

Destaca procesos o circunstancias importantes, etc.

Símbolos



Indica que el proceso correspondiente se debe llevar a cabo.



Indica que una acción determinada está prohibida.

Comunique las instrucciones de seguridad a otros usuarios del motor E-LINE.

Siempre deben respetarse las normas y leyes generales sobre seguridad y prevención de accidentes.



ADVERTENCIA

Este producto solo debe ser operado por personas que hayan leído y entendido las instrucciones y precauciones de este manual. El incumplimiento de las instrucciones de este manual puede provocar lesiones graves o daños a la propiedad. El fabricante no se hará responsable de los daños resultantes de un funcionamiento inadecuado.

2 Introducción

Este manual contiene las directrices para el uso de la palanca de VETUS MPE1KB interruptor de llave E-DRIVE.

Las modificaciones no autorizadas deberán excluir la responsabilidad del fabricante por cualquier daño que pueda surgir.

- Durante el uso, asegúrese de que el voltaje disponible de la batería es el correcto.



ADVERTENCIA

Al cambiar las conexiones positiva (+) y negativa (-) causará daños irreparables a la instalación.



ADVERTENCIA

Nunca trabaje en el sistema eléctrico mientras esté energizado.

3 Funcionamiento

3.1 Encender

Asegúrese de que el suministro eléctrico a bordo y el suministro eléctrico de la línea V-CAN estén encendidos.

- Abra la tapa de cierre y gire la llave hacia la derecha para encender la unidad. Cuando se enciende la alimentación, se encenderá un LED azul en el panel como indicación.

3.2 Apagar

- Apague la alimentación girando la llave hacia la izquierda. Cuando se apaga la alimentación, el LED azul del panel no se enciende.
- Apague la alimentación a bordo.

1 Sicurezza

Indicazioni di avvertimento

Nel presente manuale sono state impiegate le seguenti indicazioni di avvertimento ai fini della sicurezza:



PERICOLO

Indica un potenziale pericolo che può essere causa di gravi infortuni o di morte.



AVVERTIMENTO

Indica un potenziale pericolo che può essere causa di infortuni.



CAUTELA

Indica che le procedure di comando e le azioni effettuate possono causare danni o danneggiare irrimediabilmente la macchina. Alcune indicazioni di CAUTELA segnalano anche potenziali pericoli che possono essere causa di gravi infortuni o di morte.



ATTENZIONE

Evidenzia procedure importanti, situazioni particolari, ecc.

Simboli



Indica che deve essere effettuata una determinata operazione.



Indica che è vietato effettuare una determinata operazione.

Trasmettere le istruzioni di sicurezza ad altre persone che utilizzano il motore E-LINE.

Osservate sempre tutte le norme e disposizioni di legge relative alla sicurezza ed alla prevenzione degli infortuni.



AVVERTIMENTO

Questo prodotto deve essere utilizzato solo da persone che abbiano letto e compreso le istruzioni e le precauzioni contenute nel presente manuale. La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare gravi lesioni o danni materiali. Il produttore non è responsabile di eventuali danni derivanti da un azionamento improprio.

2 Introduzione

Il presente manuale fornisce le linee guida per l'uso della leva di comando motore VETUS MPE1KB Interruttore E-DRIVE.

Modifiche non autorizzate escludono la responsabilità del produttore per eventuali danni risultanti.

- Durante l'uso assicurarsi che sia disponibile la corretta tensione della batteria.



AVVERTIMENTO

La modifica delle connessioni più (+) e meno (-) causerà danni irreparabili all'installazione.



AVVERTIMENTO

Non lavorare mai sull'impianto elettrico quando è sotto tensione.

3 Utilizzo

3.1 Accensione

Si assicuri che l'alimentazione di bordo e l'alimentazione della linea V-CAN siano attivate.

- Aprire il coperchio di chiusura e girare la chiave in senso orario per accendere la corrente. Quando l'alimentazione è accesa, un LED blu sul pannello si accende come indicazione.

3.2 Spegnimento

- Spegner l'alimentazione girando la chiave a sinistra. Quando l'alimentazione è spenta, il LED blu sul pannello non è acceso.
- Spegner l'alimentazione di bordo.

1 Sikkerhed

Advarselssymboler

Denne brugermanual gør i forbindelse med sikkerheden brug af følgende advarselstermer:



FARE

Indikerer at der er stor potentiel fare til stede, der kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.



ADVARSEL

Indikerer at der er potentiel fare til stede, der kan medføre personskade.



FORSIGTIG

Indikerer at de pågældende betjeningsprocedurer, handlinger osv. kan medføre personskade eller alvorlig maskinskade. Nogle FORSIGTIG-symboler indikerer endvidere, at der er potentiel fare til stede, der enten kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald.



BEMÆRK

Gør opmærksom på vigtige procedurer, omstændigheder o. lign.

Symboler

 Angiver at den pågældende handling bør udføres.

 Angiver at en bestemt handling er forbudt.

Giv sikkerhedsinstruktionerne videre til andre ved hjælp af E-LINE-motoren.

Man bør altid overholde generelle sikkerhedsregler og love med henblik på forebyggelse af ulykker.



ADVARSEL

Dette produkt bør kun blive betjent af personer, som har læst og forstået instruktionerne og forholdsreglerne i denne manual. Manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning kan resultere i alvorlig personskade eller skade på ejendom. Producenten er ikke ansvarlig for skader som følge af ukorrekt betjening.

2 Indledning

Denne vejledning indeholder retningslinjer for brug af VETUS MPE1KB E-DRIVE-tastekontakt.

Uautoriserede ændringer udelukker producentens ansvar for skader deraf.

- Under brug skal du sikre dig, at den korrekte batterispænding er tilgængelig.



ADVARSEL

Ændring af plus- (+) og minus (-) forbindelser vil medføre uoprettelig skade på installationen.



ADVARSEL

Arbejd aldrig på det elektriske system, mens det er fyldt med strøm.

3 Betjening

3.1 Tænd

Sørg for, at den indbyggede strømforsyning og V-CAN ledningens strømforsyning er tændt.

- Åbn låsehætten, og drej nøglen til højre for at tænde for strømmen. Når strømmen tændes, lyser en blå LED på panelet som en indikation.

3.2 Slukke

- Sluk for strømmen ved at dreje nøglen til venstre. Når strømmen er slukket, lyser den blå LED på panelet ikke.
- Sluk for den on-board magt.

1 Säkerhet

Varningsanvisningar

I denna manual används följande varningsanvisningar i samband med säkerhet:



FARA

Anger att en stor potentiell fara föreligger som kan leda till allvarliga skador eller döden.



VARNING

Anger att en potentiell fara föreligger som kan leda till skador.



FÖRSIKTIG

Anger att vederbörande driftprocedur, handlingar osv. kan leda till personskador eller fatala skador på maskinen. Vissa Varsamhetsanvisningar anger även att en potentiell fara föreligger som kan leda till allvarliga skador eller döden.



OBSERVERA

Betonar viktiga procedurer, omständigheter, osv.

Symboler



Anger att en viss handling är rätt.



Anger att en viss handling är förbjuden.

Vidarebefordra säkerhetsanvisningarna till andra som använder E-LINE-motorn.

Allmänna regler och föreskrifter vad gäller säkerhet och som förhindrar olyckor måste alltid iakttas.



VARNING

Denna produkt bör endast användas av personer som har läst och förstått instruktionerna och försiktighetsåtgärderna i denna bruksanvisning. Underlåtenhet att följa instruktionerna i denna handbok kan leda till allvarliga person- eller egendomsskador. Tillverkaren är inte ansvarig för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

2 Inledning

Denna manual ger råd om hur man använder av VETUS MPE1KB E-DRIVE nyckelomkopplare.

Obehöriga ändringar ska utesluta tillverkarens ansvar för skador som uppstår.

- Se till att rätt batterispänning är tillgänglig under användning.



VARNING

Byte av plus- (+) och minus (-) -anslutningar orsakar irreparabel skada på installationen.



VARNING

Arbeta aldrig på det elektriska systemet när det är strömflörande.

3 Drift

3.1 Slå på

Säkerställ att strömförsörjningen ombord och till V-CAN-linjen är påkopplad.

- Öppna låskåpan och vrid nyckeln åt höger för att slå på strömmen. När strömmen slås på, kommer en blå LED lysa på panelen som en indikation.

3.2 Stäng av

- Stäng av strömmen genom att vrida nyckeln åt vänster. När strömmen stängs av lyser inte den blå LED på panelen.
- Stäng av strömmen ombord.

1 Sikkerhet

Advarsler

I denne håndboken brukes følgende advarsler i forbindelse med sikkerhet:



FARE

Angir at det finnes en stor potensiell fare som kan medføre alvorlig personskade eller død.



ADVARSEL

Angir at det finnes en potensiell fare som kan medføre personskade.



FORSIKTIG

Angir at de pågjeldende håndteringsprosedyrene, handlingene, osv., kan medføre personskade eller alvorlig maskinskade. Noen FORSIKTIG-advarsler angir dessuten at det finnes en potensiell fare som kan medføre alvorlig personskade eller død.



MERK

Understreker viktige prosedyrer, omstendigheter, osv.

Symbolen



Angir at den pågjeldende handlingen må utføres.



Angir at en viss handling er forbudt.

Fortell om sikkerhetsinstruksjonene videre til andre som bruker E-LINE Motoren

Generelle regler og lover i forbindelse med sikkerhet og til forebygging av ulykker skal overholdes.



ADVARSEL

Dette produktet bør kun brukes av personer, som har lest og forstått instruksjonene og forholdsreglene i denne håndboken. Unnlattelse av å følge instruksjonene i denne håndboken kan føre til alvorlig personskade eller skade på eiendom. Produsenten skal ikke holdes ansvarlig for skader som følge av feil bruk.

2 Innledning

Denne bruksanvisningen inneholder retningslinjer for bruk av VETUS MPE1KB E-DRIVE nøkkelbryter.

Uautoriserte modifikasjoner skal utelukke produsentens ansvar for skader som oppstår.

- Sørg for at det er riktig batterispenning tilgjengelig under bruk.



ADVARSEL

Bytte over koblingene pluss (+) og minus (-) vil føre til uopprettelig skade på installasjonen.



ADVARSEL

Arbeid aldri på det elektriske systemet mens den er energisk.

3 Drift

3.1 Slåpå

Merke sikker at strømforsyningen om bord og strømforsyningen til V-CAN linjen er slått på.

- Lukke opplåseheten og snunøkkelentil høyre for å slå strømmen på igjen. Når strømmen er slått på, en blå LED vil lyse opp på panelet som en indikasjon.

3.2 Slått på

- Slått på strømmen ved å vende nøkkelen til venstre. Når strømmen er slått av, blå LED på panelet er ikke tent.
- Slått på om bord strømmen.

1 Turvallisuus

Varoitusmerkit

Tässä oppaassa käytetään seuraavia turvallisuutta koskevia varoitusmerkkejä:



VAARA

Ilmaisee, että on olemassa huomattava mahdollinen vaara, jonka seurauksena voi olla vakava vamma tai kuolema.



VAROITUS

Ilmaisee, että on olemassa mahdollinen vaara, jonka seurauksena voi olla vamma.



VARO

Ilmaisee, että kyseisten käyttömenetelmien, toimenpiteiden yms. seurauksena voi olla vamma tai koneen kohtalokas vaurioituminen. Jotkin VARO-merkit ilmaisevat myös, että on olemassa mahdollinen vaara, jonka seurauksena voi olla vakava vamma tai kuolema.



HUOM

Painottaa tärkeitä menettelytapoja, olosuhteita yms.

Symbolit



Ilmaisee, että kyseinen toimenpide on suoritettava.



Ilmaisee, että määrätty toimenpide on kielletty.

Luovuta turvallisuusohjeet muille E-LINE-moottoria käyttäville henkilöille.

Yleiset turvallisuutta koskevat ja onnettomuuksia ehkäisevät säännöt ja lait on otettava aina huomioon



VAROITUS

Tätä tuotetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat lukeneet ja ymmärtäneet tämän käyttöoppaan ohjeet ja varoitimet. Tämän käyttöoppaan ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia vammoja tai omaisuusvahinkoja. Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä.

2 Esipuhe

Tässä oppaassa annetaan ohjeet VETUS MPE1KB E-DRIVE-avainkyt-kin käyttöön.

Luvattomat muutokset aiheuttavat sen, että valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista.

- Varmista käytön aikana, että akun jännite on oikea.



VAROITUS

Plus- (+) ja miinuskytkentöjen (-) vaihtaminen aiheuttaa korjaamatonta vahinkoa asennukselle.



VAROITUS

Älä koskaan tee työtä sähköjärjestelmän parissa, kun se on jännitteinen.

3 Käyttö

3.1 Kytkeminen päälle

Varmista, että sisäinen virtalähde ja V-CAN-linjan virtalähde on kytkettynä päälle.

- Avaa lukituskansi ja kytke virta päälle kääntämällä avainta oikealle. Kun virta on päällä, paneeliin syttyy sininen LED-merkkivalo osoituksena tästä.

3.2 Kytkeminen pois päältä

- Sammuta virta kääntämällä avainta vasemmalle. Kun virta on kytketty pois päältä, paneelin sininen LED-merkkivalo ei pala.
- Sammuta aluksen virta.

1 Bezpieczeństwo

Wskazania ostrzegawcze

W niniejszej instrukcji, o ile ma to zastosowanie, w związku z bezpieczeństwem stosowane są następujące oznaczenia ostrzegawcze:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje, że istnieje potencjalnie duże niebezpieczeństwo, które może prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.



OSTRZEŻENIE

Wskazuje, że istnieje potencjalne zagrożenie, które może prowadzić do urazów.



PRZESTROGA

Wskazuje, że użycie danych procedur, działań, itp. może skutkować poważnym uszkodzeniem lub zniszczeniem silnika. Pewne użycia PRZESTROGI informują również, że istnieje potencjalnie duże zagrożenie, które może prowadzić do poważnych urazów lub śmierci.



UWAGA

Kładzie nacisk na ważne procedury, okoliczności, itp.

Symbole



Wskazuje, że stosowana procedura musi być przeprowadzona.



Wskazuje, że konkretne działanie jest zabronione.

Przełącz instrukcje bezpieczeństwa innym osobom korzystającym z silnika E-LINE.

Zawsze należy przestrzegać ogólnych zasad i przepisów dotyczących bezpieczeństwa oraz zapobiegania wypadkom.



OSTRZEŻENIE

Ten produkt powinien być obsługiwany tylko przez osoby, które przeczytały i zrozumiały instrukcje oraz środki ostrożności zawarte w tym podręczniku. Niewłaściwe postępowanie zgodnie z instrukcjami w tym podręczniku może prowadzić do poważnych obrażeń lub uszkodzenia mienia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwej obsługi.

2 Wprowadzenie

Niniejsza instrukcja zawiera wskazówki dotyczące użytkowania przełącznika kluczykowego VETUS MPE1KB E-DRIVE.

Nieautoryzowane modyfikacje wyłączają odpowiedzialność producenta za wynikające z tego szkody.

- Podczas użytkowania upewnij się, że dostępne jest prawidłowe napięcie akumulatora.



OSTRZEŻENIE

Zamiana połączeń plus (+) i minus (-) spowoduje nieodwracalne uszkodzenie instalacji.



OSTRZEŻENIE

Nigdy nie należy pracować przy instalacji elektrycznej, gdy jest ona pod napięciem.

3 Obsługa

3.1 Włącz

Upewnij się, że zasilanie pokładowe i zasilanie linii magistrali V-CAN są włączone.

- Otwórz pokrywę zamykającą i przekręć klucz w prawo, aby włączyć zasilanie. Po włączeniu zasilania na panelu zaświeci się niebieska dioda LED.

3.2 Wyłącz

- Wyłącz zasilanie przekręcając przycisk w lewo. Gdy zasilanie jest wyłączone, niebieska dioda LED na panelu nie świeci się.
- Wyłącz pokładowy układ zasilania.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Tel.: +31 (0)88 4884700 - sales@vetus.com - www.vetus.com

Printed in the Netherlands
370501.01 2024-07